



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 25 au 29 juillet 2011

Articles à la une:

• Les députés de l'Assemblée nationale se sont réunis en 1^{ère} session pour élire les postes-clés du pays (mandat 2011 – 2016).

► A la Une :

HCMV – **Gouvernement**: Nguyen Sinh Hung, vice Premier ministre permanent, est élu au poste de président de l'Assemblée nationale avec 91,4% des voix. Truong Tan Sang, membre permanent du Secrétariat du comité central du Parti, est élu Président de l'Etat avec 97,4% des voix. L'actuel Premier ministre Nguyen Tan Dung est reconduit pour un 2^{ème} mandat avec 94% des voix. La vice-présidente de la République Nguyen Thi Doan et le président du tribunal populaire suprême Truong Hoa Binh sont élus pour le 2^{ème} mandat avec respectivement 95,2% et 96,2% des voix. Le secrétaire du Parti de la province de Quang Ngai Nguyen Hoa Binh a obtenu 93,8% des voix pour le poste de président du parquet populaire suprême. (*Tuoi Tre*, 24/07/11-p.2, Saigon Giai Phong, 26/07/11-p.1, Tuoi Tre, 27/07/11-p.1)

► Politique :

HCMV – **Réunion**: La décision n^a8 du Conseil populaire municipal s ur la réalisation des tâches socio-économiques au 2^{ème} semestre 20110 prévoit atteindre un taux de croissance annuelle de 12%. La priorité sera accordée aux programmes d'urgence, à savoir : stabilisation du prix des denrées; réduction des points d'inondation (par les eaux de pluie et les marées de vive-eau), de la pollution environnementale et des embouteillages ; hygiène alimentaire et contrôle des épidémies. (*Saigon Giai Phong, 26/07/11-p.2*)

Le Front de la Patrie de Hô Chi Minh-Ville a tenu une réunion le 28 juillet exposant aux intellectuels le rapport sur la situation actuelle dans la Mer Orientale ainsi que la politique du gouvernement. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/07/11-p.4*)

HCMV – Administration : 35 nouvelles rues dans les arrondissements de Go Vap et de Tan Phu ont été baptisées le 26 juillet dernier. (*Thanh Niên, 27/07/11-p.2*)

Kien Giang – Planification : Le Premier ministre vient d'approuver le projet de planification socio-économique de la province de Kien Giang jusqu'en 2020 selon lequel l'île Phu Quoc obtiendra le statut de zone administrative et économique spéciale. (*Tuoi Tre*, 28/07/11-p.18)

► Relations internationales :

Japon/VN – **Investissement**: Selon le département des Investissements étrangers au Vietnam, le Japon compte actuellement plus de 1 500 projets de près de 22 milliards de dollars. 94 d'entre eux sont de nouveaux projets accordés au cours des 7 premiers mois de 2011 et sont dotés d'un capital de 720 millions de dollars. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 27/07/11-p.2*)

Allemagne/Hué – Patrimoine: Le ministère des affaires étrangères allemand finance à hauteur de 2,7 milliards de dongs le projet de restauration du temple *Toi Linh* (dans la cité impériale de Hué) dont le montant est estimé à 2,9 milliards de dongs. Les travaux sont entrepris par des experts du projet allemand de préservation, de restauration et d'éducation (*German Conservation, Restauration & Education Projets – GCREP*) qui formeront en même temps 7 techniciens vietnamiens. (*Tuoi Tre, 28/07/11-p.13*)

▶ Relations franco-vietnamiennes :

HCMV – Exposition : En vue de commémorer les contributions de l'ethnologue français, Georges Condominas, décédé le 17 juillet en France, l'écrivain Nguyen Ngoc présentera le 30 juillet, au centre de consultation professionnelle et de développement des ressources humaines de l'université des Sciences sociales et humaines de Hô Chi Minh-Ville, l'œuvre de cet ethnologue « *Nous avons mangé la forêt ...* ». Une exposition des photos relatant ses activités au Vietnam sera également organisée dans ce bâtiment (10 – 12 Dinh Tien Hoang, 1^{er} arrondissement) du 27 juillet jusqu'au 3 août . *(Tuoi Tre, 26/07/11-p.12)*

VN – Sondage: Un sondage réalisé début juillet par *EuroCham* auprès de ses 180 sociétés-membres montre que 32% d'entre elles souhaitent maintenir le niveau actuel de leurs investissements tandis que 31% pensent augmenter « doucement » les leurs. L'indice sur l'environnement des affaires du trimestre en cours selon ce sondage a donc baissé de 7 points par rapport à celui du 2^{ème} trimestre. (*Tuoi Tre, 28/07/11-p.16*)

▶ Economie :

HCMV – Transport : *Vinapco,* le fournisseur d'essence d'aviation du Vietnam, a affirmé que la compagnie aérienne à bas prix *Jetstar* lui a réglé les 180 milliards de dongs d'arriérés. Pour l'instant, la compagnie privée *Indochina Airlines (ICA)* lui doit encore environ 70 milliards de dongs de carburant. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 25/07/11-p.11)*

La compagnie à bas prix *Jetstar Asia* augmentera jusqu'à 3 vols/jour la liaison Hô Chi Minh-Ville – Singapour, à partir du 18 août. *Jetstar Asia* envisage de mettre en exploitation vers décembre prochain le vol Ha Noi – Singapour. *(Tuoi Tre, 26/07/11-p.16)*

HCMV – Agriculture: Dans l'optique d'un développement de l'économie agricole à Hô Chi Minh-Ville jusqu'en 2015, les autorités municipales ont accepté d'augmenter jusqu'à 2 100 ha la superficie de la culture des fleurs et des plantes d'agrément et jusqu'à 15 000 ha pour la culture des plantes potagères aux normes sécuritaires. (Saigon Giai Phong, 25/07/11-p.9)

HCMV – **Infrastructures**: Le Comité populaire municipal vient de soumettre au ministère de la Construction un projet de construction à neuf de la gare routière de l'Est d'une superficie de 14 ha dans le quartier de Long Binh, 9^{ème} arrondissement. La gare routière actuelle est actuellement surchargée en accueillant en temps habituel en moyenne 20 000 passagers/jour (soit 1 200 autocars) et pendant les jours du Têt plus de 60 000 passagers/jour. *(Tuoi Tre, 27/07/11-p.7)*

HCMV – Tourisme : Au cours du 1^{er} semestre de l'année, plus de 485 000 Vietnamiens résidant à Hô Chi Minh-Ville et dans les provinces avoisinantes ont fait du tourisme à l'étranger, soit 30% de plus qu'au 1^{er} semestre 2010. Les destinations préférées des touristes vietnamiens sont Singapour, Malaisie, Cambodge, etc. (*Tuoi Tre, 27/07/11-p.16*)

HCMV – Investissement : En rachetant pour 609 millions de dollars *Modern State* – une filiale du groupe thaïlandais *CP* (*Charoen Pokphand*), la société chinoise *CP Pokphand* (*CPP*) connue sous le nom de *Chia Tai* deviendra le principal actionnaire de la société *CP Vietnam* puisque le groupe *CP* de Thaïlande détient plus de 70% des actions de *CP Vietnam*. La société *CP Vietnam* est créée en 1993 au Vietnam et occupe près de 20% du marché des aliments pour bétail, 77% du marché de l'élevage porcine et 30% du marché de l'élevage des volailles au Sud. Elle a rentabilisé en 2010 plus d'1 milliard de dollars de recettes et 50 millions de dollars de bénéfice. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 27/07/11-p.11)

Selon l'association des entreprises de Hô Chi Minh-Ville, environ 30 à 40% des entreprises ont suspendu leurs activités ou ont fait faillite au cours du 1^{er} semestre 2011 en raison des pressions financières. (*Thanh Niên*, 27/07/11-p.10D)

Selon le département de gestion des enregistrements commerciaux du ministère du Plan et de l'Investissement, le Vietnam compte environ 520 000 sociétés en activités, dont 8 000 sociétés nouvellement créées chaque mois. Hô Chi Minh-Ville vient en tête du pays avec plus de 156 000 sociétés actives. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 28/07/11-p.2*)

HCMV – **Forum**: Le forum sur la coopération économique dans le delta du Mékong – Ca Mau 2011 (*MDEC 2011*) est ouverte le 26 juillet à Hô Chi Minh-Ville avec la participation de 200 investisseurs locaux et étrangers. Hô Chi Minh-Ville et 13 provinces du delta du Mékong exploitent 2,6 millions d'hectares de terres agricoles (soit 33% de la valeur de la production agricole du pays). (*Saigon Giai Phong, 27/07/11-p.1*)

Dong Thap – Investissement : Le Comité populaire de la province de Dong Thap a donné son accord au projet de construction d'une zone économique au poste-frontière *Dinh Ba.* Ce projet, de 5 millions de dollars d'investissement, ouvrira de grandes opportunités pour l'accès au marché cambodgien des produits du delta du Mékong. (*Tuoi Tre, 28/07/11-p.16*)

VN – **Infrastructures**: Le Premier ministre a donné son accord de principe au projet de restauration et de rénovation du tronçon de la nationale 20 (passant par les provinces de Lam Dong et de Dong Nai) en vue de régler les problèmes de transport de l'alumine exploitée par le groupe TKV (charbon et minerais du Vietnam) dans ses mines de bauxite (Hauts-Plateaux du Centre), dans l'attente de la construction du port *Ke Ga* dans la province de Binh Thuan. *(Thanh Niên, 29/07/11-p.2)*

HCMV – Marché : La société *Nhat Nguyen Phuong* a inauguré son magasin de vente des produits de viande de bœuf importés du Canada au 314 Tran Hung Dao (5^{ème} arrondissement). Cette société est le distributeur exclusif de la société canadienne *VN King Enterprises INC* au Vietnam. *(Thanh Niên, 29/07/11-p.2)*

► Maux sociaux :

Hau Giang – Prostitution : Hau Giang est la province du pays accusant le plus grand nombre d'infractions en terme de prostitution. Sur 720 établissements contrôlés, plus de 137 ont commis des infractions avec des amendes allant jusqu'à 86 millions de dongs. (*Tuoi Tre, 25/07/11-p.2*)

Tay Ninh – Trafic humain : La police a mis la main sur un réseau de trafic humain tenu par une femme résidant dans la province de Tay Ninh. Ce réseau avait fait passer en 1 an une dizaine de jeunes filles en Malaisie depuis Hô Chi Minh-Ville (via l'aéroport Tan Son Nhat) et 5 d'entre elles ont été vendues à des malais pour 50 – 60 millions de dongs. *(Thanh Niên, 26/07/11-p.3)*

Tay Ninh – Drogue : Les gardes frontières et la police anti-drogue de la province de Tay Ninh ont arrêté le 25 juillet un Vietnamien de 36 ans transportant 0,2 kg de drogue synthétique sur sa moto à son retour du Cambodge. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 26/07/11-p.10)

Can Tho – Ordre public : Un officier de la police routière de la ville de Can Tho a été agressé par un directeur-adjoint du bureau judiciaire du district de Chau Thanh (province de Hau Giang) pendant qu'il dressait un procès-verbal contre ce dernier pour excès de vitesse. (*Tuoi Tre, 27/07/11-p.15*)

HCMV – **Délit**: Le tribunal populaire municipal a condamné à 2 ans de prison ferme un ancien chef du bureau d'exploitation de Total Gaz Vietnam pour violation intentionnelle des réglementations de l'Etat dans la gestion économique. Au lieu de prévenir ses supérieurs de la perte de gaz découverte en mars 2008, Nguyen Hoang Duc Tri a préféré faire un faux rapport et a attendu jusqu'en septembre 2008 pour informer ses supérieurs quand la quantité de gaz perdu avait atteint plus de 500 tonnes et que ce responsable ne pouvait pas identifier la cause. Le tribunal a chargé l'accusé de payer plus de 800 millions de dongs d'amende à la société Total Gaz Vietnam. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 27/07/11-p.13)

Un ancien directeur du bureau de transaction à Binh Chanh (relevant de la banque d'Investissement et de Développement du Vietnam – *BIDV*) et un directeur de la société privée *Hong Ha* (province de Binh Duong) ont été respectivement mis en détention pour abus de pouvoir dans l'exercice de ses fonctions et pour abus de confiance pour escroquerie des biens. (*Tuoi Tre, 28/07/11-p.5*)

La police municipale a lancé un avis de recherche de l'ancien directeur du bureau de transaction à Binh Chanh de la Sacombank pour escroquerie de plus de 2,8 milliards de dongs. (Nguoi Lao dong, 28/07/11-p.2)

Deux étudiants (nées en 1989) de l'université d'Agroforesterie de Hô Chi Minh-Ville ont été condamnés à la peine à perpétuité et à 8 ans de prison pour avoir tué un étudiant après avoir bu. (Nguoi Lao dong, 29/07/11-p.2)

➤ Société :

HCMV – Immobilier: Le Comité populaire municipal a chargé le service de la Culture, du Sport et du Tourisme de préparer son projet de déménagement vers le nouveau site, n³ rue Phan Van Dat (1 ^{er} arrondissement) ainsi que celui de la mise aux enchères de son site actuel au 164 rue Dong Khoi (1 ^{er} arrondissement). (*Tuoi Tre, 25/07/11-p.2*)

Le service de Construction de Hô Chi Minh-Ville comptabilise jusqu'à l'heure actuelle plus de 2 000 cas de constructions immobilières illégales, soit 28% de moins par rapport à la même période de 2010. (Saigon Giai Phong, 25/07/11-p.2)

HCMV – Santé : Plus de 5 000 nouveaux cas de cancer du col utérus et près de 2 500 personnes décédées de cette maladie sont déclarés chaque année au Vietnam. (*Tuoi Tre, 25/07/11-p.4*)

La maladie « mains-pieds-bouche » à Hô Chi Minh-Ville n'a pas fait signe de récidive depuis juin dernier quand plus de 400 cas d'hospitalisation/semaine. Les arrondissements 8, Thu Duc et les districts de Binh Chanh et de Hoc Mon sont les quartiers les plus atteints par cette épidémie. Le bilan publié par le département de la médecine préventive fait état de plus de 23 000 cas, dont 70 décès dans 49 villes et provinces du pays. (Tuoi Tre, 26/07/11-p.9, Thanh Niên, 29/07/11-p.5)

Une intoxication alimentaire est affirmée le 25 juillet dans la société *Lien Hung* (zone industrielle *Tan Tao*, arrondissement de Binh Tan) après le déjeuner à la cantine, portant à 4 le nombre total de cas d'intoxication collective et plus de 500 ouvriers hospitalisés. (*Thanh Niên*, 26/07/11-p.2)

Le centre de la médecine préventive du district de Binh Chanh a confirmé un cas de décès de la grippe A/H1N1 dans la commune de An Phu Tay du district de Binh Chanh. (*Tuoi Tre*, 27/07/11-p.4)

HCMV – **Déchets**: Le Comité populaire municipal a demandé au service des Ressources naturelles et de l'Environnement de suspendre la demande de la société de traitement des déchets solides *VWS* (district de Binh Chanh) d'importer 10 000 tonnes de déchets des Etats-Unis pour le rodage de son usine de tri qui est conçue pour une capacité de traitement de 500 tonnes/jour. Selon la *VWS*, les déchets que l'usine réceptionnait ne répondaient pas aux normes de traitement. Le centre de traitement des ordures *Da Phuoc* recevait au minimum 3 000 tonnes de déchets/jour. *(Tuoi Tre, 25/07/11-p.5 & 29/07/11-p.5)*

HCMV – Crèche: Le comité de gestion des zones franches de production et des zones industrielles de Hô Chi Minh-Ville « *Hepza* » est en train de mettre en place le projet de construction de 2 crèches pour les enfants des ouvriers de la zone franche de production *Linh Trung I* (arrondissement de Thu Duc) et de la zone industrielle *Vinh Loc* (arrondissement de Binh Tan). Deux autres crèches seront bientôt mises en chantier dans la zone franche de production *Linh Trung II* (arrondissement de Thu Duc) et la zone industrielle *Tan Thuan* (arrondissement 7) ainsi que des points de vente des produits au prix stable. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 25/07/11-p2)

HCMV – Marché : La chaîne de supermarchés *Co.opMart* lancera du 27 juillet au 14 août la campagne de promotion sur plus de 300 articles avec une réduction allant jusqu'à 50%. *(Thanh Niên, 25/07/11-p.2)*

HCMV – Emploi: 30 000 travailleurs dans les zones industrielles et les zones franches de production de Hô Chi Minh-Ville ont démissionné dans les 6 premiers mois de 2011 en raison de la hausse des prix du marché, soit près de 12% de l'effectif des travailleurs dans ces zones. (*Nguoi Lao dong, 27/07/11-p.6*)

► Culture :

Soc Trang – Vacances vertes : Une délégation de Hô Chi Minh-Ville conduite par le secrétaire-adjoint permanent du Parti, Nguyen Van Dua, s'est rendue dans le district de Vinh Chau (province de Soc Trang) pour encourager plus de 700 étudiants de l'université d'Economie qui se sont portés volontaires pour les activités sociales dans cette région. (Saigon Giai Phong, 25/07/11-p.2)

HCMV – Etudes : L'institut de management des connaissances (*KMI – Knowledge Management Institute*) a ouvert officiellement ses portes le 24 juillet au 413 Le Van Viet (9^{ème} arrondissement). Ce centre a pour objectif des recherches sur l'éducation, la gestion, la formation approfondie des compétences (*Thanh Niên*, 25/07/11-p.2)

HCMV – Concours : Selon le jury du concours d'entrée en 1^{ère} année à l'université, le résultat des devoirs en histoire des candidats de cette année est très faible. Plus de 98% des notes en histoire sont en dessous de la moyenne. *(Tuoi Tre, 26/07/11-p.8)*

VN – Gastronomie : Deux plats vietnamiens, le *pho* et le *goi cuon/rouleau de printemps,* figurent dans la liste des 50 meilleurs plats du monde diffusée par le programme CNNGo de la chaîne de télévision américaine *CNN. (Tuoi Tre, 27/07/11-p.1)*

HCMV – Livre: La compagnie *Tri Viet – First News* vient de signer avec le groupe des éditions *Compass Media* (Etats-Unis) un contrat de coopération contre la reproduction illégale des œuvres au Vietnam et la protection des droits d'auteur. A l'heure actuelle 85% des centres de langues étrangères utilisaient des manuels photocopiés du volume des ouvrages *TOEIC et TOEFL iBT* sans à payer les droits d'auteur. (*Nguoi Lao dong, 27/07/11-p.9*)

HCMV – Mode: Le magazine de mode *Mot Vietnam* (relevant du groupe de textile du Vietnam – Vinatex) vient d'être réédité après une période de suspension. *(Thanh Niên, 27/07/11-p.2)*

HCMV – Exposition : Une exposition des tableaux des artistes amateurs vietnamiens et étrangers (dont Sandrine Llouquet, Sita Raiter, etc) sera parrainée par la galerie *San Art* (3 Me Linh, arrondissement Binh Thanh) du 28 juillet au 8 septembre. *(Thanh Niên, 27/07/11-p.9)*

HCMV – Antiquités : Huynh Van Nghi, résidant dans le 3^{ème} arrondissement, a fait don de sa collection de 3 360 antiquités à l'Etat. Selon les prévisions, ces objets seront exposés au public au Têt 2012. La hache en pierre de plus de 2 500 ans est la pièce la plus antique de cette collection privée connue sous le nom de collection *Duong Ha. (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 28/07/11-p.2)*

HCMV – Presse: Les maisons d'édition *Phuong Dong* (province de Ca Mau) et *The Gioi* ont violé la loi sur les éditions et la loi sur la presse en accordant une licence d'activités aux magazines en japonais *At Saigon* et *JAPoN*. Ces magazines

bimensuels sont diffusés gratuitement mais sont présentés sous la forme d'un journal avec une manchette, un éditorial et des informations sur l'actualité, en plus des publicités. (Thanh Niên, 29/07/11-p.8)

HCMV – Arts martiaux : Le 2ème championnat mondial du *Vovinam- 2011* est ouvert du 28 au 31 juillet au stade sportif *Phu Tho* (11^{ème} arrondissement) avec la participation de plus de 300 pratiquants des 22 pays et territoires. Au 1^{er} jour de compétition, l'équipe vietnamienne a remporté 4/6 médailles d'or dans la discipline « *quyen »*. Les deux dernières sont remises aux équipes française et algérienne. *(Tuoi Tre, 29/07/11-p.13)*

HCMV – Festival : Le festival des marionnettes et des jeux populaires du Sud bat son plein à la Maison de l'Enfance de Hô Chi Minh-Ville. 850 enfants représentants des 15 Maisons de l'Enfance des provinces du Sud et de de Hô Chi Minh-Ville auront ainsi l'occasion de présenter leurs numéros et d'échanger leurs expériences dans la préservation et le développement de cet art. (*Tuoi Tre*, 29/07/11-p.13)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :
Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe
des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Viêtnam; Cong An Thanh pho Ho
Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Gemmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes
d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion
commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de
HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courrier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence
vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..